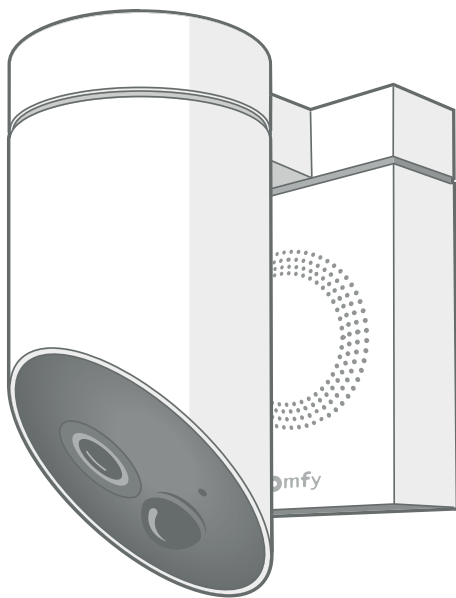




Outdoor Camera 2

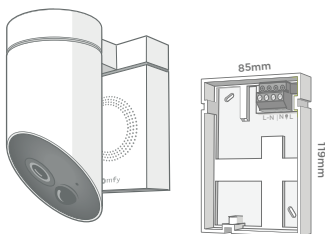


- EN USER GUIDE
- PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
- CS UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

somfy.

Box content

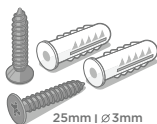
PL Zawartość / CS Obsah krabice



- EN Outdoor Camera et platine de fixation
PL Kamera zewnętrzna i uchwyt naścienny
CS Venkovní kamera a nástěnný držák



- EN Allen Key
PL Klucz imbusowy
CS Imbusový klíč



- EN Wall screws and screwholders (x2)
PL Wkręty i kołki montażowe (x2)
CS Šrouby a hmoždinky k uchycení (x2)



- EN Tool for reset
PL Narzędzie do resetowania
CS Nástroj pro reset

What You'll need

PL Co będziesz potrzebował / **CS** Co budete potřebovat

3G/4G/5G ✗



EN Wi-Fi connection (500 kbps upload speed recommended)

PL Połączenie Wi-Fi (zalecana prędkość wysyłania danych 500 kb/s)

CS Připojení Wi-Fi (doporučená rychlost odesílání 500 kbps)



EN Drill

PL Wiertarka

CS Vrták



EN Step ladder

PL Składana drabina

CS Štáfle



EN Hammer and Phillips screwdriver

PL Młotek i śrubokręt Philips

CS Kladivo a křížový šroubovák

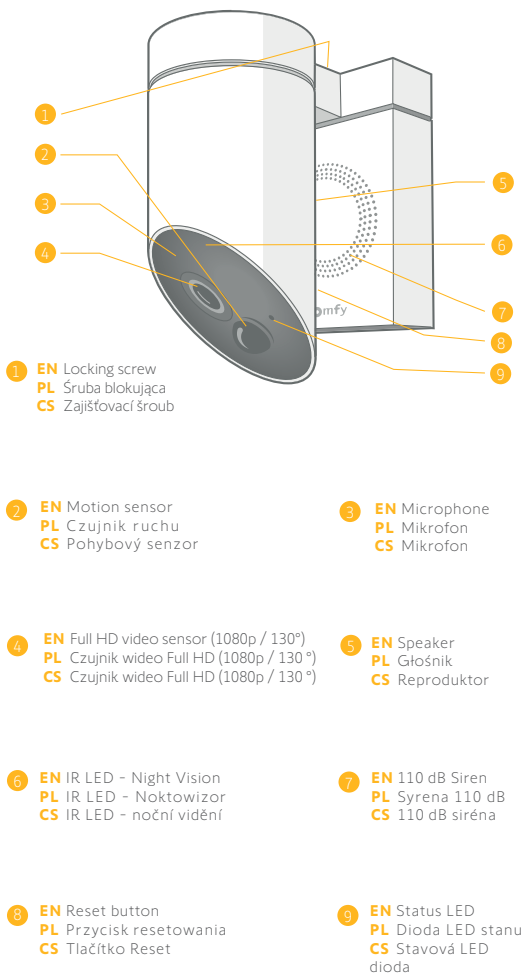


EN If you want to connect the camera to an existing light or socket, you will need additional power cables.

PL Jeśli chcesz podłączyć kamerę do istniejącego oświetlenia lub gniazdką, będziesz potrzebował dodatkowych przewodów zasilających..

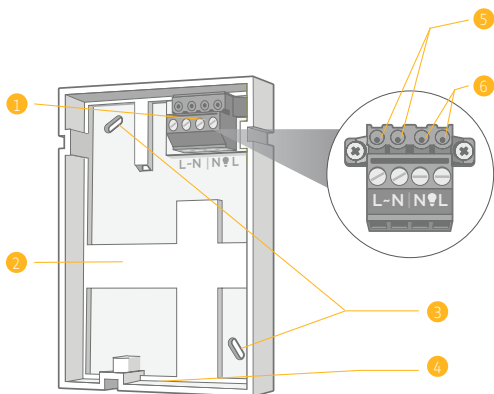
CS Pokud chcete kameru připojit ke stávajícímu světlu nebo zásuvce, budete potřebovat další napájecí kabely.

Outdoor Camera 2



Camera Wall Plate

PL Uchwyt naścienny kamery / **IT** Nástěnný držák kamery



- 1** **EN** Electrical terminal block
PL Listwa zaciskowa
CS Elektrická svorkovnice

- 2** **EN** Cable duct
PL Przepust kablowy
CS Kabelový kanál

- 3** **EN** Securing holes
PL Zabezpieczanie otworów
CS Otvory k přichycení

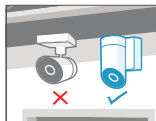
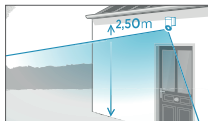
- 4** **EN** Security Screw
PL Śruba zabezpieczająca
CS Bezpečnostní šroub

- 5** **EN** Connection to electrical power supply
PL Podłączenie do zasilania elektrycznego
CS Připojení k elektrické síti

- 6** **EN** Connection to existing lighting
PL Podłączenie do istniejącego oświetlenia
CS Připojení ke stávajícímu osvětlení?

Where to install it ?

PL Gdzie to zainstalować? / **CS** Kam jej nainstalovat?



EN Wi-Fi: Use your smartphone to check that Wi-Fi is available at the selected location. **Location:** For best operation, avoid direct exposure to the sun or rain. Ensure that the field of view of the camera is unobstructed and that it is not filming the public road. **Height:** The camera should be positioned between 2 m and 3 m above ground level. For best detection quality, position it at a height of 2.50 m. Secure it on a vertical surface. **PL Wi-Fi:** Użyj swojego smartfona, aby sprawdzić, czy Wi-Fi jest dostępne w wybranej lokalizacji. Lokalizacja : do uzyskania najlepszego działania, należy unikać bezpośredniego wystawiania urządzenia na działanie promieni słonecznych lub deszczu. Upewnij się, że pole widzenia kamery nie jest zasłonięte. Wysokość: od 2 do 3 m nad ziemią. Zabezpiecz ją na powierzchni pionowej. **CS Wi-Fi:** Pomocí smartphonu zkontrolujte, zda je na vybraném místě k dispozici Wi-Fi signál. Umístění: Pro nejlepší provoz se vyhněte přímému vystavení slunci nebo dešti. Ujistěte se, že zorné pole kamery není zastíněno a že nesnímá veřejnou komunikaci. Výška: Kamera by měla být umístěna mezi 2 m a 3 m nad úrovní terénu. Pro nejlepší kvalitu detekce jej umístěte do výšky 2,50 m. Zajistěte jej na svislém povrchu..

3 Installation mode

PL 3 Sposoby instalacji / CS 3 Režim instalace

A



Connecting to an electrical power cable (page 8)

PL Podłączanie do przewodu zasilania elektrycznego (strona 8)

CS Připojení k elektrickému napájecímu kabelu (strana 8)

B



Connecting to an existing light fixture (page 10)

PL Podłączanie do istniejącej lampy oświetleniowej (strona 10)

CS Připojení ke stávajícímu svítidlu (strana 10)

C



Connecting to an electrical power socket (page 14)

PL Podłączanie do gniazdka elektrycznego (strona 14)

CS Připojení k elektrické zásuvce (strana 14)



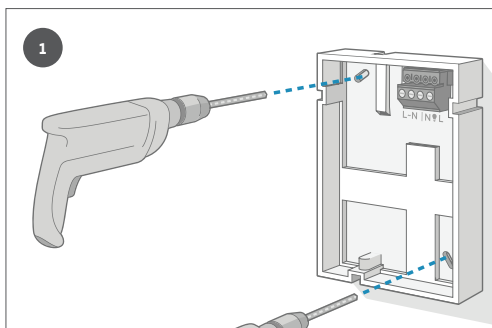
WARNING Switch off the electrical power supply before starting. **There are risks involved in working with electricity.** If you are not qualified, call a professional.

OSTRZEŻENIE Przed rozpoczęciem należy wyłączyć zasilanie elektryczne. Praca z energią elektryczną wiąże się z ryzykiem. Jeśli nie masz kwalifikacji, zadzwoń do specjalisty.

VAROVÁNÍ Před spuštěním vypněte elektrické napájení. Práce s elektřinou s sebou nese rizika. Pokud nemáte kvalifikaci, zavolejte odborníka..

A Connecting to an electrical power cable

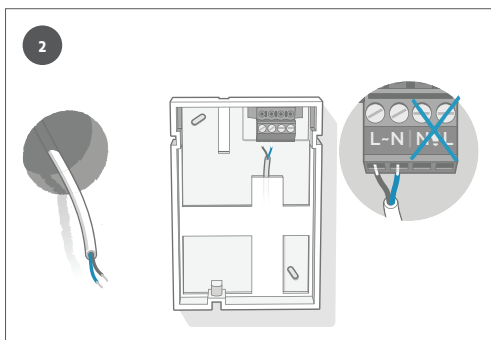
PL Podłączanie do przewodu zasilania elektrycznego/ **CS** Připojení k elektrickému napájecímu kabelu



EN Put the mounting plate in its final position (see instructions on page 6) and mark the holes. Drill and insert the screwholders provided. **Do not secure the mounting plate for the moment.**

PL Umieść uchwyt montażowy w ostatecznej pozycji i zaznacz otwory (patrz strona 6 instrukcji). Wywierć otwory i włóż dostarczone kołki rozporowe. **Nie zabezpieczaj chwilowo uchwytu montażowego.**

CS Umístěte nástěnný držák do konečné polohy (viz pokyny na straně 6) a označte otvory. Vyvrtejte otvory a vložte dodané hmoždinky. **Nástěnný držák, prozatím nezajišťujte.**



EN Uncoil the electrical power cable. Connect the blue wire (NEUTRAL) to the terminal marked N and the brown wire (LIVE) to the terminal marked L on the left of the terminal block. The earth wire (GND) is not required for the camera. Then go to page 16.

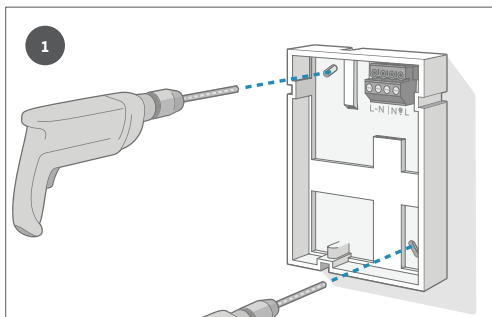
PL Rozwiń przewód zasilania elektrycznego. Podłącz przewód niebieski (NEUTRALNY) do zacisku oznaczonego N, a przewód brązowy (FAZA) do zacisku oznaczonego L po lewej stronie bloku zacisków elektrycznych. Przewód ochronny (GND) nie jest potrzebny. Następnie przejdź do strony 16..

CS Odviňte elektrický napájecí kabel. Připojte modrý vodič (Nulový vodič) ke svorce označené N a hnědý vodič (Vodič pro fázi) ke svorce označené L na levé straně svorkovnice. Zemní vodič (PE) není pro kameru vyžadován. Poté přejděte na stranu 16..

B

Connecting to an existing light fixture

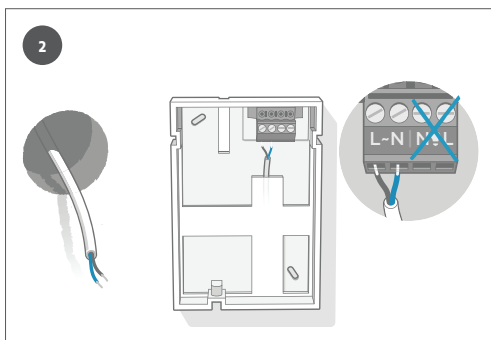
PL Podłączanie do istniejącej oprawy oświetleniowej/ **CS** CPřipojení ke stávajícímu svítidlu



EN Put the mounting plate in its final position (see instructions on page 6) and mark the holes. Drill and insert the screwdrivers provided. **Do not secure the mounting plate for the moment.**

PL Umieść uchwyt montażowy w ostatecznej pozycji i zaznacz otwory (patrz strona 6 instrukcji). Wywierć otwory i włóż dostarczone kołki rozporowe. **Nie zabezpieczaj chwilowo uchwytu montażowego.**

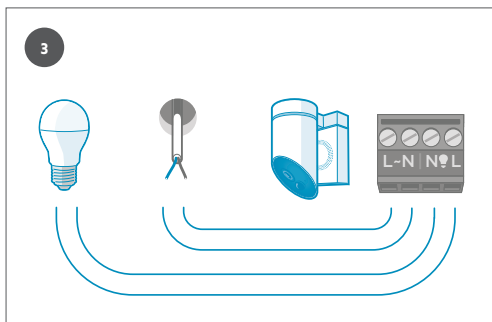
CS Umístěte nástěnný držák do konečné polohy (viz pokyny na straně 6) a označte otvory. Vyrtejte otvory a vložte dodané hmoždinky. **Nástěnný držák, prozatím nezajišťujte.** pluggen. **Let op: maak de plaat nog niet vast.**



EN Remove the light fitting and release the power cable. Ensure you have an outdoor power cable for the camera. Connect the blue wire (NEUTRAL) to the terminal marked N and the brown wire (LIVE) to the terminal marked L on the left of the terminal block. The earth wire (GND) is not required for the camera.

PL Wymontuj oprawkę oświetleniową i odłącz przewód zasilający. Upewnij się, że masz zewnętrzny przewód zasilający do kamery. Podłącz przewód niebieski (NEUTRALNY) do zacisku oznaczonego N, a przewód brązowy (FAZA) do zacisku oznaczonego L po lewej stronie bloku zacisków elektrycznych. Przewód ochronny (GND) nie jest potrzebny.

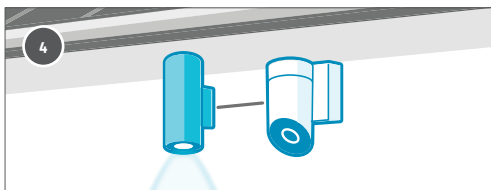
CS Odpojte světlo a uvolněte napájecí kabel. Ujistěte se, že máte venkovní napájecí kabel pro kameru. Připojte modrý vodič (Nulový vodič) ke svorce označené N a hnědý vodič (Vodič pro fázi) ke svorci označené L na levé straně svorkovnice. Zemní vodič (PE) není pro kameru vyžadován. De beschermingsgeleider (GND) is niet nodig voor de camera.



EN Obtain another outdoor power cable to power the light fixture. Connect the blue wire (NEUTRAL) to the terminal marked N and the brown wire (LIVE) to the terminal marked L on the right of the terminal block.

PL Uzyskaj inny zewnętrzny przewód zasilający do zasilania oprawy oświetleniowej. Podłącz przewód niebieski (NEUTRALNY) do zacisku oznaczonego N, a przewód brązowy (FAZA) do zacisku oznaczonego L po prawej stronie bloku zacisków elektrycznych. Przewód ochronny (GND) nie jest potrzebny.

CS Vezměte další venkovní napájecí kabel pro napájení svítidla. Připojte modrý vodič (Nulový vodič) ke svorce označené N a hnědý vodič (Vodič pro fázi) ke svorci označené L na pravé straně svorkovnice.



EN You can then reinstall the light and reconnect the earth wire (GND) to it if it has one. We recommend that you protect the cable connecting the camera to the light with a duct or conduit. Then go to page 16.

PL Następnie możesz ponownie zainstalować oświetlenie i ponownie podłączyć przewód ochronny (GND). Zalecamy zabezpieczenie przewodu łączącego kamerę z oświetleniem za pomocą korytka lub peszla. Następnie przejdź do strony 16.

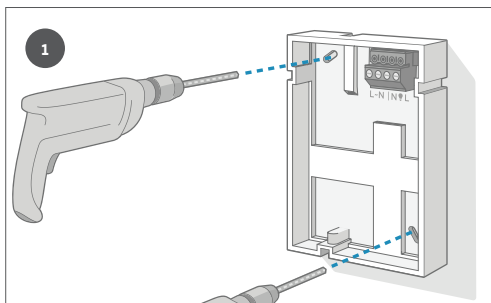
CS Poté můžete světlo znovu nainstalovat a znovu k němu připojit zemnicí vodič (PE), pokud jej má. Doporučujeme chránit kabel spojující kameru se světlem ochranou lištou. Poté přejděte na stranu 16.



EN Warning: Ensure that the switch for the light controlled by the camera cannot be operated. **PL Ostrzeżenie:** upewnij się, że przełącznik do oświetlenia sterowany przez kamerę nie może być obsługiwany. **CS Varování:** Ujistěte se, že vypínač světla se nelze ovládat (vypínat) kameru.

Connecting to an electrical power socket

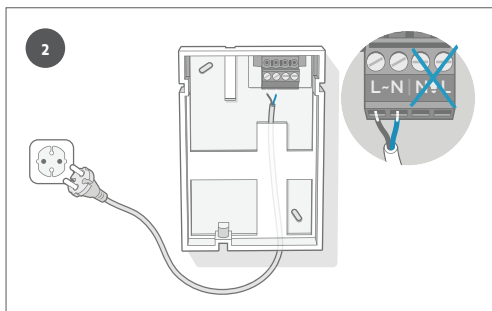
PL Podłączanie do gniazdka elektrycznego / **CS** Připojení k elektrické zásuvce



EN Choose a close and accessible power socket. Put the mounting plate in its final position and mark the holes (see instructions on page 6). Drill and insert the screwholders provided. **Do not secure the mounting plate for the moment.**

PL Wybierz znajdujące się w pobliżu i dostępne gniazdko zasilania. Umieść uchwyt montażowy w ostatecznej pozycji i zaznacz otwory (patrz strona 6 instrukcji). Wywierć otwory i włóż dostarczone kołki rozporowe. **Chwilowo nie zabezpieczaj uchwytu montażowego.**

CS Vyberte si blízkou a přístupnou elektrickou zásuvku. Umístěte nástěnný držák do konečné polohy (viz pokyny na straně 6) a označte otvory. **Vyvrtejte otvory a vložte dodané hmoždinky. Nástěnný držák, prozatím nezajišťujte.**



EN Obtain a power cable made for outdoor to connect the left part of the terminal block to the camera. Connect the blue wire (NEUTRAL) to the terminal marked N and the brown wire (LIVE) to the terminal marked L on the left of the terminal block. The earth wire (GND) is not required for the camera. Then go to page 16.

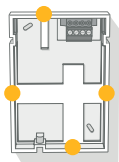
PL Uzyskaj przewód zasilający ułożony na zewnątrz do podłączenia lewej części bloku zacisków elektrycznych do kamery. Podłącz przewód niebieski (NEUTRALNY) do zacisku oznaczonego N, a przewód brązowy (FAZA) do zacisku oznaczonego L po lewej stronie bloku zacisków elektrycznych. Przewód ochronny (GND) nie jest potrzebny. Następnie przejdź do strony 16.

CS Vezměte si venkovní napájecí kabel a připojte modrý vodič (Nulový vodič) ke svorce označené N a hnědý vodič (Vodič pro fázi) ke svorci označené L na levé straně svorkovnice. Zemní vodič (PE) není pro kameru vyžadován. Poté přejděte na stranu 16.

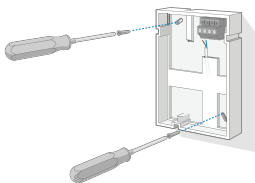
Securing the Camera

PL Zabezpieczanie kamery / CS Zajištění kamery

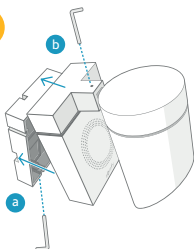
1



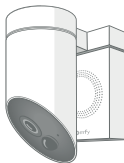
2



3



4



EN 1. To prevent moisture ingress, leave the grommet covers in place or apply silicone where the cable is inserted. **2.** Secure the wall plate to the wall with the screws provided. **3.** Clip the camera onto the base plate and secure it with the security screw (a). You can now adjust its orientation by first unscrewing the upper locking screw (b). **4.** Switch the mains power back on. After a few seconds the camera will start up automatically and a blue LED will flash.

PL 1. Aby zapobiec wnikaniu wilgoci, pozostaw dławiki przewodów na miejscu lub nałóż silikon w miejscu, w którym wprowadzony jest przewód. **2.** Przymocuj uchwyt naścienny do ściany za pomocą dostarczonych wkrętów. **3.** Przypnij kamerę do uchwyty naściennego. Zabezpiecz ją za pomocą śruby zabezpieczającej (a). Możesz teraz dostosować jej orientację, odkręcając najpierw górną śrubę blokującą (b). **4.** Ponownie włącz zasilanie sieciowe. Po kilku sekundach kamera uruchomi się automatycznie i zacznie migać niebieska dioda LED.

CS 1. Abyste zabránili vniknutí vlhkosti, ponechte kryty průchodek na místě nebo naneste silikon na místo, kde je kabel zasunut. **2.** Pripevněte nástěnný držák ke stěně pomocí dodaných šroubů. **3.** Pripevněte kameru na základní desku a zajistěte ji bezpečnostním šroubem (a). Nyní můžete upravit jeho orientaci tak, že nejprve odšroubujete horní zajišťovací šroub (b). **4.** Znovu zapněte napájení ze sítě. Po několika sekundách se kamera automaticky spustí a bude blikat modrá LED.



EN When using a power cable, do not rest any object on its surface, and lay it away from areas where people pass through.

PL Podczas korzystania z przewodu zasilającego, nie wolno pozostawiać żadnych przedmiotów na jego powierzchni i należy ułożyć go z dala od obszarów, w których przemieszczają się ludzie.

CS Při použití napájecího kabelu nepokládejte na jeho povrch žádné předměty a odkládejte jej mimo oblasti, kde procházejí lidé.

Finalising the installation

PL Finalizowanie instalacji / **CS** Dokončení instalace



EN Download the «Somfy Protect» application, create your account and follow the step-by-step instructions to complete the installation.

PL Pobierz aplikację «Somfy Protect», utwórz konto i postępuj zgodnie z instrukcjami krok po kroku, aby zakończyć instalację.

CS Stáhněte si aplikaci «Somfy Protect», vytvořte si účet a dokončete instalaci podle pokynů, krok za krokem.

Need help ?

PL Potrzebujesz pomocy ? / **CS** Potřebujete pomoc?

Support & FAQs : www.somfyprotect.com/support

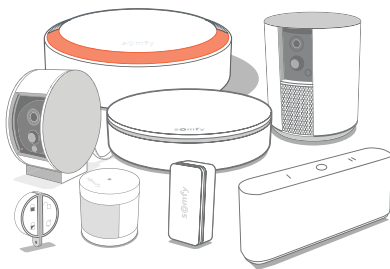
Go futher

PL Przejdź dalej / **CS** Pokračovat dále

EN Your camera is compatible with the entire ecosystem of Somfy products: strengthen the security of your home and improve your daily comfort by combining it with an alarm system, a video door phone, a TaHoma® centralized control...

PL Twoja kamera jest kompatybilna z całym ekosystemem produktów Somfy: wzmocnij bezpieczeństwo swojego domu i popraw swój codzienny komfort, łącząc ją z systemem alarmowym, wideodomofonem, centralą TaHoma®

CS Vaše kamera je kompatibilní s celým ekosystémem produktů Somfy: posilněte zabezpečení vašeho domova a zlepšete svůj každodenní komfort, kombinací s alarmovým systémem, videotelefonem a centrálním ovládáním TaHoma®...



Technical Information

Video Full HD video sensor 1080p | Wide angle 130° (diagonal) | Night vision (8 m) with mechanical infrared filter | Digital zoom x8 | Smart motion detection (up to 8 m) **Connectivity** Wi-Fi 802.11 b/g/n Open/WPA/WPA2-Personal/WPA-WPA2 mixed mode (2.4 or 5 GHz, e.r.p < 100 mW) | 500 Kbps (HD) or 1200 Kbps (Full HD) upload recommended | Bluetooth LE (2.4 GHz, e.r.p < 100 mW) **Audio** Built-in speaker and microphone **Siren** 110 dB **Power Supply** 110-230 V AC, 50-60 Hz, 4.8 A Max | Protection required by a 10 A or 16 A circuit breaker and 0,03 A Residual Current Protective Device (RCD) | Powered by electric cables of at least 1.5 mm² | Max power supported lighting : 500 W (Halogen) or 100 W (LED) **Size / Weight** 150 x 150 x 85 mm / 512 g **Operating temperature** from -20°C to 50°C | IP54 weather resistant **Secure connection** Video feed secured with SSL/TLS 2048-bit encryption and cloud storage with AES-256 encryption

Recycling and scrapping

 We care about our environment. Do not dispose of the appliance with usual household waste. Give it to an approved collection point for recycling.

Meaning of the logos mentioned on the product

-  This product incorporates double electrical insulation and therefore does not require connection to the earth conductor.
-  Direct current
-  Alternate current
-  Risk of electric shock. Connection to be carried out by a competent person and without voltage.

Informacje techniczne

Wideo Czujnik wideo Full HD 1080p | Szeroki kąt 130° (przekątna) | Noktowizor (8 m) z mechanicznym filtrem podczerwieni | Zoom cyfrowy x8 | Inteligentna detekcja ruchu (do 8 m) **Łączność** Wi-Fi 802.11 b/g/n Tryb mieszany Open/WPA/WPA2-Personal/WPA-WPA2 (2,4 lub 5 GHz, e.r.p < 100 mW) | Zalecane przesyłanie z prędkością 500 Kb/s (HD) lub 1200 Kb/s (Full HD) | Bluetooth LE (2,4 GHz, e.r.p < 100 mW) **Audio** Wbudowany głośnik oraz mikrofon **Syrena** 110 dB **Zasilanie** 110-230 V AC, 50-60 Hz, 4,8 A maks. | Wymagane zabezpieczenie przez wyłącznik nadprądowy 10 A lub 16 A i wyłącznik różnicowoprądowy 0,03 A (RCD) | Zasilanie przewodem o przekroju co najmniej 1,5 mm² | Maksymalna moc obsługiwanego oświetlenia: 500 W (halogenowe) lub 100 W (LED) **Wymiary / Masa** 150 x 150 x 85 mm / 512 g **Temperatura robocza** od -20°C do 50°C | IP54 odporny na warunki atmosferyczne Bezpieczne połączenie Wideo kanał zabezpieczony 2048-bitowym szyfrowaniem SSL/TLS i przechowywaniem w chmurze za pomocą Szyfrowanie AES-256

Recykling i złomowanie

 Dbamy o nasze środowisko. Nie wyrzucaj urządzenia razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Oddaj je do zatwierdzonego punktu zbiórki w celu recyklingu.

Znaczenie logo wymienionego na produkcie

-  Produkt ten posiada podwójną izolację elektryczną i dlatego nie wymaga podłączenia do przewodu uziemiającego.
-  Prąd stały
-  Prąd przemienny
-  Ryzyko porażenia prądem. Podłączenie musi być wykonane przez kompetentną osobę i bez napięcia.



Technické informace

Video Full HD 1080p video snímáček | Široký úhel 130° (úhlopříčka) | Noční vidění (8 m) s mechanickým infračerveným filtrem | 8× digitální zoom | Chytrá detekce pohybu (až 8 m) **Konektivita** Wi-Fi 802.11 b/g/n Smíšený režim Open/WPA/WPA2-Personal/WPA-WPA2 (2,4 nebo 5 GHz, e.r.p < 100 mW) | Doporučené nahrávání 500 kb/s (HD) nebo 1200 kb/s (Full HD) | Bluetooth LE (2,4 GHz, e.r.p < 100 mW) **Audio** Vestavěný reproduktor a mikrofon **Sířena** 110 dB **Napájení** 110-230 V AC, 50-60 Hz, 4.8 A Max | Ochrana vyžadovaná jističem 10 A nebo 16 A a 0,03 A Proudový chránič (RCD) | Napájeno elektrickými kabely o průřezu nejméně 1,5 mm² | Maximální podporovaný výkon osvětlení: 500 W (halogen) nebo 100 W (LED) **Velikost / hmotnost** 150 x 150 x 85 mm / 512 g **Provozní teplota** od -20°C do 50°C | Zabezpečené připojení odolné proti povětrnostním vlivům IP54 Video kanál zabezpečený 2048bitovým šifrováním SSL/TLS a cloudovým úložištěm Šifrování AES-256

Recyklace a sešrotování



We care about our environment. Do not dispose of the appliance with usual household waste. Give it to an approved collection point for recycling.

Význam log uvedených na produktu



Tento výrobek obsahuje dvojitou elektrickou izolaci, a proto nevyžaduje připojení k zemnicímu vodiči.



Stejnoseměrný proud



Střídavý proud



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Připojení musí provést kompetentní osoby a bez napětí.



A BRAND OF **SOMFY** GROUP

Somfy Activités SA - 50 avenue du Nouveau Monde - BP 152
74307 Cluses Cedex France - www.somfy.com

5184742A